No. 1,459—WEDNESDAY SEPTEMBER 8, 1897

THE HUE AND CRY.

SPECIAL ISSUE.

NOTICE.—Any person giving information leading to the apprehension of an offender, or to the discovery of stolen property, may be rewarded on the recommendation of the Inspector-General of Police. Any person found in possession of stolen articles is liable to prosecution. Applications for rewards for the capture of escaped convicts should be addressed to the Inspector-General of Prisons.

අපරාධකාරයන් අල්ලාගැණීමට පුළුවන්වෙන්නාවූ හෝ හොරබඩුවක් සොයාගැණීමට පුළුවන්වෙන්නාවූ හෝ දැන්වීමක් කරණ අයෙකුට පොලීසියේ ඉන්ස්පැක්ටර් ජනරාල්තැන කියන හැටියකට තෑගිදෙන්ට යෙදෙනවා ඇත. සමි හොර බඩුවක් යමෙක් වෙත තිබී සමිභවුනොත් ඔහුට විරුඬව පැමිණිලිගන්ට යෙදෙනවා ඇත. සැඟවිගිය හිරකාරයින් ඇල්ලීමට තැගි හිරගෙවල්වල ඉන්ස්පැක්ටර් ජනරාල්තැනගෙන් ඉල්ලියයුතුයි.

குற்றவாளியைப் பிடித்தலை அல்லது திருட்டுடமைகளை கண்டுபிடித்தலைப்பற்றி அறிவிக்கிற எவருக்கும் பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனறலினது சிபாரிசின்பேரில் நன்கொடை கிடைக்கும். திருட்டுடமைகளை வைத்திருப்பவருக்கு விரோதமாய் வழக்குவைக்கப்படும். தப்பிப்போன மறியற்காரரைப் பிடித்தலுக்கு வெகுமதி மறியவீட் டின்ஸ்பெக்றர் ஜெனறலிடம் கேட்டுப்பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

WANTED BY THE POLICE.

SINNASAMI; charged with the murder of Letchimi at Mahaousa estate, Madulkele, on September 1, 1897; is a Tamil of the Marawen caste; religion, Hindu; occupation, cooly; age, about 28 years; height, about 5 ft. 8 in.; make, slender; complexion, dark brown; nose, mouth, and eyes, ordinary; teeth, well set; hair, black, shaved; had a kudimbi; wears slight moustaches, pointed and trimmed; beard shaved; birthplace, Reguadapattu, Triputur district, Madura; general residence, Mahaousa estate; haunts Hatale estate; is unmarried; father, Palaniandy of Reguadapattu, Triputur district, Madura; is well known to Mr. M. L. Wilkins and to the kanganies and coolies of Mahaousa estate. The Inquirer into Sudden Deaths has issued a warrant for his arrest.

පොලිසියට ඕනෑකරණ අය.

නම, සින්නසාමි; මොහු වර්ෂ 1897 ක්වූ සැප්තැම්බර් මස 1 වෙනි දින මඩුල්කැලේ මහලස්සාවත්තේදී ලෙච්චිමිව මැරුවාය කියා චෝදනාරෝපණය කරණුලැබ සිටියි. ජාතිය, දෙමල; කුලය, මරවෙන්; ආගම, හින්දු; රක්ෂාව, කුලිවැඩ; වයස, අවුරුදු 28ක් පමන ඇත; උස, අඩි 5කුත් අඟල් 8ක් පමන ඇත; ශරීරය, ක්‍රශයි; පාට, කළු දුඹුරුපාටයි; නාසේ, කට සහ ඇස්, සාමාන්‍යයි; දත්, හරිවිදියට ඇත; ඉසකෙස්, කළුයි, ඇඹිලියට බැඳලා ඇත; ඉස, බුහාලා ඇත; උඩුරුවිල, වීනක් උලට සහ කරකවාලා ඇත; රැවිල, බුහාලා ඇත; උපන් ගම, මදුරේ ත්‍රිපුතුර් දිස්තිරික්කුවේ රෙගුළුදපත්තුව; බොහෝසෙයින් පදිනිව් ස්ථානය, මාලස්සාවත්තේ; නොයෙක්විට ගැවසෙන තැන්, හාතලේවත්තේ; අවිවාහකයා; මදුරේ ත්‍රිපත්තුර්දිස්තිරික්කුවේ රෙගුළුදපත්තුවේ සිටින පලනිඅන්ඩි මොහුගේ පියාය; මහලස්සාවත්තේ ඇම්. ඇල්. විල්කින්ස් මහත්මයාට සහ කන්කානන්වරුන්ට සහ කුලිකාරයින්ටත් මොහුව හොඳාකාර දැනුම් ඇත. අකඹ මරණ සෝදිසිකරණ කැන විසින් මොහු ඇල්ලීම පිනිස වරණ්ටුවක් පිටකර ඇත.

பொலிசுக்குத் தேள்வையான ஆட்களின் விவரக்குறிப்பு.

பெயர்-சின்னசாமி, கஅகஎ ம் ஆண்டு புரட்டாதிமாதம் க ந் தேதி, மடுல்கலேயைச்சேர்ந்த மகுசா தோட்டத்திலிருக்கும் லெச்சிமியை கொலைசெய்தான் என்று குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவன், தமிழன், சாதி-மரவன், இந்து சமயி, கூலிக்காரன், வயது-ஏறக்குறைய உஅ, உயரம்-ஏறக்குறைய ரு அடி அ இஞ்சு, மெல்லிய தேகம், கருமைகலந்த கபில நிறம், மூக்கு வாய் கண்கள்-சாதாரணமானவை, நல்ல பற்கள், கறுத்த மயிர், குடும்பி கட்டப்பட்டன, சிரைத்த தலை, முருக்கின முனையுள்ள சொற்ப வீசையுண்டு, சிரைத்த தாடி, பிறந்தவிடம்-மதுரையைச் சேர்ந்த டிரிப்பத்து டிஸ்டிரிக ரிகுவடபத்து, பொதுயிருப்பிடம்-மகுசா தோட்டம், ஊசாடுமிடம்-அத்தலே தோட்டம், சடங்குசெய்யாதவன், தகப்பன்-மதுரையைச்சேர்ந்த டிரிப்பத்து டிஸ்டிரிக் ரிகுவடாபத்து பலனிஆண்டி. இவனை மகுசா தோட்டத்தைச்சேர்ந்த மெஸ்டர் M. L. வில்கின்க்கும், கங்காணிகளுக்கும் கூலிகளுக்கும் நன்றாய்த் தெரியும். சடுதியாய் சாகிறவர்களை விசாரணைக்காரன் இவனை பிடிப்பதற்கு வாரந்து பிறப்பித்திருக்கிறார்.

L. HOLLAND,
for J. D. MASON,
Acting Inspector-General of Police.

Police Office,
Colombo, September 7, 1897.

GEORGE J. A. SKEEN, GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON